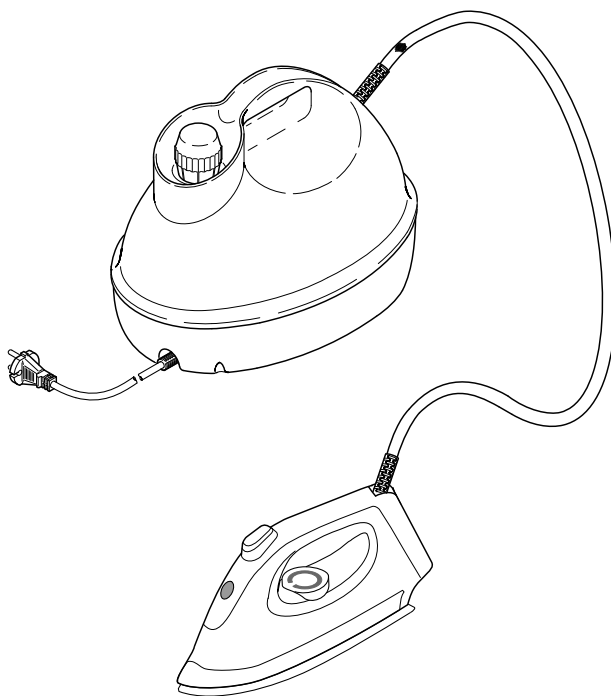


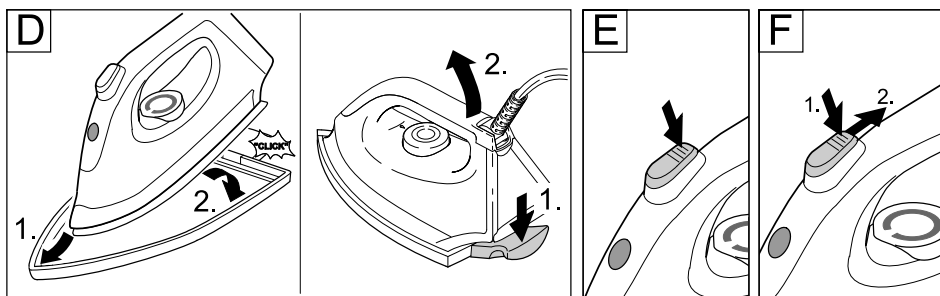
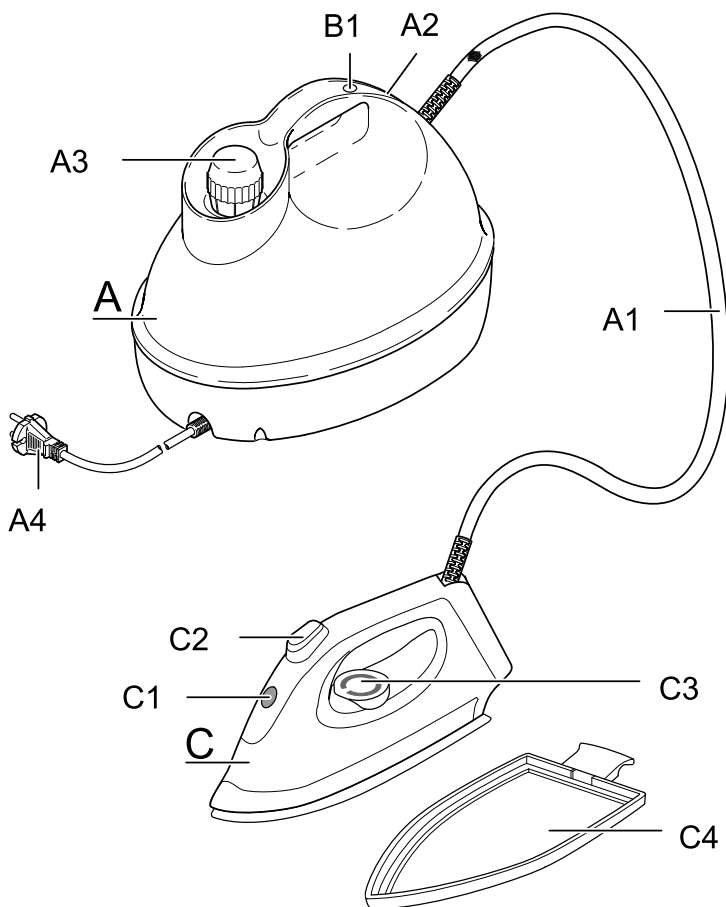


BEDIENUNGSANLEITUNG

FIF-Dampfbügelstation

3





Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Inhalt

Gerätebeschreibung	3
Sicherheitshinweise	3
Vorbereiten	5
Betrieb	5
Pflege, Wartung	6
Hilfe bei Störungen	7
Technische Daten	7
Garantie	8

Gerätebeschreibung

→ **Abbildungen siehe Seite 2**

A Dampferzeuger

- A1 Dampfschlauch
- A2 Schalter – Ein/Aus
mit Kontrolllampe (orange)
- A3 Sicherheitsverschluss
- A4 Netzkabel
- B1 Kontrolllampe (rot)
– Wassermangel Dampfkessel

C Bügeleisen

- C1 Kontrolllampe - Heizung Bügeleisen
- C2 Dampftaste mit Verriegelung
- C3 Temperaturregler
- C4 Antihaf-Bügelsohle

Symbole auf dem Gerät



Dampf

ACHTUNG – Verbrühungsgefahr

Sicherheitshinweise

Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

⚠ **Stromanschluss**

- Das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdeten Steckdosen anschließen.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Steckdose übereinstimmen.
- Schließen Sie in feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter an. Im Zweifel lassen Sie sich von einer Elektrofachkraft beraten.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel direkt am Stecker anfassen und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Nur ein spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm² verwenden.
- Niemals defekte Netz- oder Verlängerungskabel verwenden! Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Darauf achten, dass Netz- oder Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen beschädigt werden. Das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

⚠ **Anwendung**

- Das Gerät darf nicht von Kindern, Jugendlichen oder nichtunterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht ein-

wandfrei ist, darf es nicht benutzt werden. Bitte überprüfen Sie insbesondere Netzkabel, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch.

- Der Dampfschlauch darf nicht beschädigt sein (Verbrühungsgefahr). Ein beschädigter Dampfschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch (Bestellnummer siehe Ersatzteilliste) verwendet werden.
- Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin Farbverdünner und Azeton) in den Wassertank füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät nur auf einem waagerechten und ebenen Untergrund standsicher aufstellen.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er muss die örtlichen Gegebenheiten berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder achten.
- **Warnung:** Heißes Dampfbügeleisen und heißer Dampfstrahl!
Andere Personen auf mögliche Verbrühungsgefahr hinweisen. Nie den Dampfstrahl auf Personen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr). Mit heißem Dampfbügeleisen keine elektrischen Leitungen oder brennbaren Gegenstände berühren.
- Wenn Sie Wasser nachfüllen solange der Kessel noch heiß ist, tun Sie dies bitte sehr vorsichtig. Das Wasser könnte sonst zurückspritzen! (Verbrühungsgefahr)
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

Wartung

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Lagerung

- **Achtung:** Gerät nie liegend betreiben oder lagern!
- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.

Sicherheitselemente

Dieser Dampferzeuger ist mit mehreren Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet und somit mehrfach abgesichert. Im folgenden finden Sie die wichtigsten Sicherheitselemente.

Druckregler

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampfantnahme wieder zugeschaltet.

Wassermangelthermostat

Wenn das Wasser im Kessel zur Neige geht, steigt die Temperatur an der Heizung an. Der Wassermangelthermostat schaltet die Heizung ab und die rote Kontrolllampe – Wassermangel leuchtet auf. Die Wiedereinschaltung der Heizung wird so lange verhindert, bis der Kessel abgekühlt ist oder neu befüllt wird.

Sicherheitsthermostat

Fällt der Kesselthermostat aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus.

Wenden Sie sich in diesem Falle an das Service Telefon.

Sicherheitsverschluss

Der Sicherheitsverschluss verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Sollte der Druckregler defekt sein, und im Kessel Überdruck entstehen, öffnet im Sicherheitsverschluss ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen aus.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an das Service Telefon.

Vorbereiten

Gerät auspacken

Überprüfen Sie beim Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Seite 2). Sollten Teile fehlen oder Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Händler.

- ➔ Entfernen Sie die Schutzfolie von der Sohle des Bügeleisens.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Betrieb

Wasser einfüllen

Hinweis: Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

VORSICHT

Kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner verwenden!

Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!

- ➔ Sicherheitsverschluss (A3) vom Gerät abschrauben.
- ➔ Noch vorhandenes Wasser aus dem Kessel leeren.
- ➔ Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.

Hinweis: Der Kessel kann bis 2 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens gefüllt werden. Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.

- ➔ Sicherheitsverschluss (A3) wieder fest auf das Gerät schrauben.

Gerät einschalten

⚠ Achtung

Das Gerät nicht einschalten, wenn sich kein Wasser im Kessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen (siehe Hilfe bei Störungen).

- ➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- ➔ Schalter (A2) drücken, um das Gerät einzuschalten.

Es leuchtet die orange Kontrolllampe.

- ➔ Nach ca. 7 Minuten Aufheizzeit ist der Dampferzeuger einsatzbereit.

Hinweis: Die Heizung des Dampferzeugers schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten. Dabei leuchtet die orange Kontrolllampe (C1).

Bügeln

Hinweis: Es sollte ein Bügeltisch mit dampfdurchlässigem, gitterartigem Bügeluntergrund verwendet werden.

Dampfbügeln

Sämtliche Textilien können dampfgebügelt werden.

- Verwenden Sie die Antihaft-Bügelsohle (C4) zum Bügeln empfindlicher Stoffe und Aufdrucke. **siehe Abbildung D**
- ➔ Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens innerhalb des schraffierten Bereiches ein (•••/MAX).

- ➔ Wenn die Lampe (C1) des Bügeleisens erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit.

Hinweis: Die Bügeleisensohle muss heiß sein, damit der Dampf nicht an der Sohle kondensiert und auf die Bügelwäsche tropft.

- ➔ Zum Dampfbügeln drücken Sie die Dampftaste (C2) am Bügeleisen.

Intervalldampfen: Die Taste drücken.

Für die Dauer des Drückens tritt ein Dampfstoß aus. **siehe Abbildung E**

Dauerdampfen: Die Taste drücken und

die Verriegelung nach hinten ziehen.

Zum Beenden, die Verriegelung nach vorne schieben. **siehe Abbildung F**

- ➔ Richten Sie den ersten Dampfstoß auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig austritt.
- ➔ Sie können das Bügeleisen zum Bedampfen von Gardinen, Kleidern, etc. auch senkrecht halten.

Trockenbügeln

- ➔ Stellen Sie die Temperatur ihres Bügeleisens entsprechend Ihrem Kleidungsstück ein.
 - Synthetik, Seide
 - Wolle
 - Baumwolle, Leinen

Wasser nachfüllen

Wenn das Wasser im Kessel verbraucht ist, sinkt der Dampfdruck. Kurz danach leuchtet die rote Kontrolllampe Wassermangel (B1) auf.

Hinweis: Der Sicherheitsverschluss (A3) lässt sich nicht öffnen, solange noch ein geringer Druck im Kessel vorhanden ist.

Um sofort wieder Wasser nachfüllen zu können, kann der restliche Dampfdruck schnell abgelassen werden, während die Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.

- ➔ Dampfschalter am Bügeleisen drücken bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Dampferzeuger ist drucklos.

⚠ GEFAHR

Beim Öffnen des Sicherheitsverschluss kann noch eine Restmenge Dampf entweichen. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss vorsichtig, es besteht Verbrühungsgefahr.

- ➔ Sicherheitsverschluss (A3) vom Gerät abschrauben.
- ➔ Schalter (A2) drücken, um das Gerät auszuschalten.

⚠ GEFAHR

Bei heißem Kessel besteht Verbrühungsgefahr, da das Wasser beim Einfüllen zurückspritzen kann! Füllen Sie kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein!

- ➔ Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.
- ➔ Sicherheitsverschluss (A3) wieder fest auf das Gerät schrauben.
- ➔ Schalter (A2) drücken, um das Gerät einzuschalten.
Es leuchtet die orange Kontrolllampe.
- ➔ Nach ca. 7 Minuten ist der Dampferzeuger einsatzbereit.

Gerät ausschalten

- ➔ Schalter (A2) drücken, um das Gerät auszuschalten.
- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Pflege, Wartung

⚠ GEFAHR

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampferzeuger durchführen.

Hinweis: Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

Ausspülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel des Dampferzeugers spätestens nach jeder 5. Kesselfüllung aus.

- ➔ Kessel mit Wasser füllen und kräftig schütteln. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Kessels abgesetzt haben.
- ➔ Wasser ausgießen.

Entkalken des Kessels

Da sich auch an der Kesselwand Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Kessel in folgenden Abständen zu entkalken (KF=Kesselfüllungen):

Härtebereich	° dH	mmol/l	KF
I weich	0- 7	0-1,3	100
II mittel	7-14	1,3-2,5	90
III hart	14-21	2,5-3,8	75
IV sehr hart	>21	>3,8	50

Hinweis: Die Härte ihres Leitungswassers können Sie bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt oder den Stadtwerken erfragen.

- ➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ➔ Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

⚠ **WARNUNG**

Verwenden Sie zum Entkalken Ihres Gerätes einen handelsüblichen Entkalker.

- ➔ Entkalkerlösung entsprechend der Beschreibung mischen.

⚠ **Achtung**

Vorsicht beim Befüllen und Entleeren des Dampferzeugers. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

- ➔ Füllen Sie die Entkalkerlösung in den Kessel und lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.

⚠ **WARNUNG**

Während dem Entkalken, den Sicherheitsverschluss nicht auf das Gerät schrauben. Den Dampfsauger nicht benutzen, solange noch Entkalkungsmittel im Kessel ist.

- ➔ Nach 8 Stunden die Entkalkerlösung ausschütten.
Es bleibt noch eine Restmenge Lösung im Geräteessel, deshalb den Kessel zwei- bis dreimal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers zu entfernen.
- ➔ Jetzt ist der Dampferzeuger wieder einsatzbereit.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ **Stromschlaggefahr!**

Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Lange Aufheizzeit

Dampfkessel ist verkalkt.

- ➔ Dampfkessel entkalken.

Kein Dampf

Rote Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.

Kein Wasser im Dampfkessel. Wassermangelthermostat schaltet Heizung ab.

- ➔ Gerät ausschalten.
- ➔ Siehe "Wasser nachfüllen" Seite 7

Nach Bügelpausen kommen Wassertropfen aus dem Dampfbügeleisen.

Bei längeren Bügelpausen kann Dampf in der Dampfleitung kondensieren.

- ➔ Den ersten Dampfstoß auf ein separates Tuch richten.

Dampfbügeleisen „spuckt“ Wasser!

- ➔ Temperaturregler auf Stufe ... stellen.
- ➔ Dampferzeuger ausspülen oder entkalken.

Hinweis: Bei den ersten Anwendungen kann es zu Geruchsbildung kommen. Dies hat keine Auswirkung auf die Funktion der Dampfbügelstation. Der Geruch verflüchtigt sich mit der Zeit.

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung	230 V
Stromart	1~ 50 Hz

Leistungsdaten

Heizleistung Dampferzeuger	1500 W
Heizleistung Bügeleisen	700 W
Dampfmenge max.	50 g/min.
Aufheizzeit pro Liter Wasser	6 min.
Arbeitsdruck	2,7 bar
Betriebsdruck max.	4,0 bar

Maße

Dampfkessel	1,2 l
Gewicht Dampferzeuger	2,4 kg
Gewicht komplett	4,2 kg
Breite	235 mm
Länge	360 mm
Höhe	290 mm

Garantiekarte

Sehr geehrter Kunde

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen ist die Vorlage des Kassenbons erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassenbon daher auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Während der Garantiezeit können defekte Geräte an die angegebenen Serviceadressen gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die angegebenen Adressen zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Adresse Österreich

TSF - Technisches Service Fasching

Hüttenbrennergasse 26a - 30
8010 Graz

Tel.: 0316 / 81 38 28

Fax: 0316 / 81 38 28 22

02/2008

7737

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung	230 V
Stromart	1~ 50 Hz

Leistungsdaten

Heizleistung Dampferzeuger	1500 W
Heizleistung Bügeleisen	700 W
Dampfmenge max.	50 g/min.
Aufheizzeit pro Liter Wasser	6 min.
Arbeitsdruck	2,7 bar
Betriebsdruck max.	4,0 bar

Maße

Dampfkessel	1,2 l
Gewicht Dampferzeuger	2,4 kg
Gewicht komplett	4,2 kg
Breite	235 mm
Länge	360 mm
Höhe	290 mm

Garantiekarte

Sehr geehrter Kunde

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen ist die Vorlage des Kassenbons erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassenbon daher auf. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Während der Garantiezeit können defekte Geräte an die angegebenen Serviceadressen gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die angegebenen Adressen zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Adresse Österreich

TSF - Technisches Service Fasching

Hüttenbrennergasse 26a - 30
8010 Graz
Tel.: 0316 / 81 38 28
Fax: 0316 / 81 38 28 22

02/2008
7737